

J. A. DE DURANA

" Laketenia "
5, Rue Garat
SAINT-JEAN-DE-LUZ (B.-P.)

26 de junio de 1966

Sr. D. Manuel de IRUJO
PARIS.

Mi querido D. Manuel:

Perdoname la libertad que me tomo, por primera vez en mi vida, al enviarle estas lineas; pero es mas fuerte que yo, y no puedo resistir al deseo que a ello me impulsa la lectura de su articulo "EUTRAPELIAS DE RELATIVIDAD" publicado en el n° 228/229 de "ALDERDI".

Francamente, me ha estropeado Ud. las Fiestas de San Juan

En efecto, cuando después de la tradicional comida dominical (llena del recuerdo de tantos ausentes que solian congregarse en tal fecha en derredor de mi suegro D. Ramon G.B.) me habia dispuesto a leer tranquilamente las revistas y semanarios que durante la semana se me van acumulando en espera de este rato dominiego dedicado a la "cultura", la lectura de "ALDERDI" me ha estropeado la fiesta...

Cuando mas placidamente me encontraba saboreando el Armagnac gascon, y tirando de veguero (autentico, de los de Fidel, via el "Imperio") me he quedado de un aire con la lectura de su articulo!

Permitame pues, que con todo respeto a lo que Ud. es, y encarna, que un "prusiano" se tome la libertad de decirle todo el dolor que tal calificativo me produce.

Reconozco, no lo ignoro, que en la propaganda patriótica en tierras de Navarra y de Alaba, se cometieron entre el 30 y el 36 graves errores de táctica; soy de los que siempre opinaron que el caracter de "Cruzada" que algunos de nuestros amigos dieron a las "Campañas de Propaganda en Alaba y Navarra" no era quizás el mas adecuado para la consecucion de los fines que sus autores se proponian.

Puedo hablar de ello con entera libertad, ya que nunca tomé parte en aquellas "giras" patrióticas, mi corta edad - que lejos están aquellos tiempos, mañana será cincuentón!!!- me impedia el concurrir a ellas, mis estudios, y mi flaca bolsa me retenian en casa, y mi discrepancia con aquellos metodos, completaba mi aislamiento .-

Pero no puedo por menos de reconocer en aras de esa "patriotica neutralidad" que existian errores por "partida doble".

Si los "prusianos" exageraban la nota, los patriotas nabarros también lo hacian por su lado, pues jamas alvidaré el triste "impacto" que en mis fogosos ideales hizo un dia una frase de un "prusiano" que acababa de regresar de una gira patriótica por tierras de Navarra, mas exactamente, de la Ribera. Este buen amigo todo sorprendido me dijo textualmente lo que habia odio de labios de buenas gentes "erriberas"..... " si los nacionalistas de aqui fueran como Uds., todos los nabarros seriamos nacionalistas, pero los nacionalistas de Navarra no son nacionalistas, son "personalistas"....."

Siento tener que recordar esta frase; lo hago con verdadero dolor, pero creo q. en el momento del "mea culpa" todos, "prusianos" y no "prusianos" tenemos que

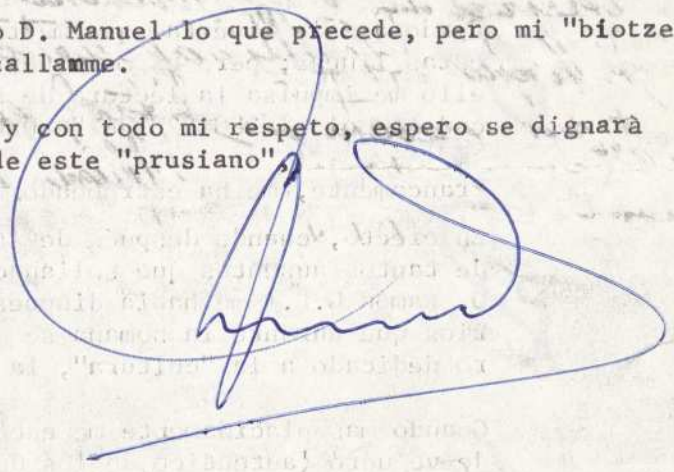
.../...

.../...

hacer previamente nuestro examen de conciencia patriótico.

Perdoneme una vez mas mi querido D. Manuel lo que precede, pero mi "biotzeko mña" es demasiado fuerte para callarme.

Con el viejo afecto de siempre, y con todo mi respeto, espero se dignará Ud. aceptar un cariñoso abrazo de este "prusiano".



"BAJO EL MAQUILLAJE"

Estocolmo.-

Con el título de "Bajo el maquillaje" ha publicado el diario de la tarde "Expressen" (liberal), de Estocolmo, un breve comentario editorial sobre la nueva Ley de Prensa:

"La nueva Ley española de Prensa pone oficialmente fin a la previa censura, que es la prueba visible de una dictadura cuya existencia se niega oficialmente. Pero lo que ha ocurrido es solamente que la responsabilidad por la censura ha pasado a las redacciones de los diarios: El que por su propia voluntad no escribe a gusto del dictador, se hace culpable de un delito que puede ser castigado con multas o con la cárcel.

Franco trata de maquillarse para parecer más y más a un democrata. Pero ningún maquillaje en el mundo puede ocultar los rasgos brutales del dictador que debajo de ^{aquí} él se esconden."

15/4-1966.

Saludos
J. Valtierra

29/6/66

Amigo Durafons:

Muchas gracias por su carta 26 cts. Le felicito. Es usted un tío que lee y que, además de leer, discurre por su cuenta. No puede usted figurarse lo que yo agradezco tropezar con quien tiene ambas capacidades, sin que desaparezca el mérito por la circunstancia de que, para evocar sus facultades, se acompañe de una botaba, un habano y un buen cognac francés. Es usted un filósofo, hombre.

Me pega usted, pero le hace carifiosamente. Está bien. Permítame una reflexión, hecha de usted para mí.

Lo de las extrapelias es un artículo, destinado a Navarra, redactado de manera que los lectores para los que fué escrito, lo encuentren digno de atención, aunque se hallen en desacuerdo. En el mismo se hace constar:

- 1.- Que Navarra y Euzkadi Occidental están separados desde hace 768 años.
- 2.- Que hace un siglo, Navarra era tanto como el resto de Euzkadi; que hoy no llega al 25 p% demográficamente; y que en los restantes aspectos de la vida, la proporción en baja para Navarra es aun mucho mayor.
- 3.- Que Navarra no tiene solución mas que en Euzkadi.
- 4.- Que refugiada en la historia, Navarra correría la suerte de Austria, país lleno de recursos, pero pobre, de vida difícil, sin mañana brillante posible, y separado de sus hermanos de raza y de nación, que son los alemanes.
- 5.- Que Prusia, en lucha contra Austria, constituyó Alemania.
- 6.- Que Vizcaya, por su población, por su dinero, por su poder, por su juventud, por su dinamismo, será la Prusia que haga Euzkadi, dejando a Navarra, si Navarra no entra en Euzkadi, la situación de una Austria aislada, triste y pobre, rodeada de pergaminos históricos, consagrada por su orgullo, "que se ofrece como último pedacito de la moral política de los países vencidos en la pugna histórica".

El resto del artículo son... las cintas del santo.

Usted, pero en ristre, arramete contra mi modesto intento, recordando una campaña organizada en Vizcaya por iniciativa de Jose Antonio que no tiene nada que ver con el artículo y que ni pesó siquiera por la imaginación de su autor al escribirlo, y llamando a ese pobre hombre "personalista".

Querido Durafons: creo que el humo del habano ofreció a usted un momento agradable, adecuado para soñar. Vuelva a leerlo y estoy seguro que se colocará en la situación de autor, para seguir combatiéndolo si usted quiere, pero no por que evocara aquella campaña ni menos aun porque su empeño merezca el calificativo de personalista.

En todo caso, repito, muy agradecido a su carta y a sus comentarios.

Biotzez

4

FEDERACION ESPAÑOLA DE DEPORTADOS E INTERNADOS POLITICOS



COMISION PRO-MONUMENTO

27. RUE DE LENINGRAD - PARIS (8^e)

TÉL. : 387 18-89

Fédération enregistrée à la Préfecture de Police
sous le N° 11.409

Régie par la Loi du 1^{er} Juillet 1901

C. C. P. : PARIS 3581-87

PARIS, le 24 de Abril 1966

COMITÉ DE PATRONAGE :

PAU CASALS

PROFESSEUR CHARLES RICHET
de l'Académie de Médecine
ex-Déporté à Buchenwald

DANIEL MAYER
Ancien Membre du Conseil National
de la Résistance

Senor Irujo, presidente del
Gobierno de Euzkadi.

Distinguido compatriota.

La Federacion Espanola de Deportados e Internados Políticos, ha tomado la iniciativa de erigir un monumento en Paris (cementerio Pere Lachaise) para perpetuar la memoria de todos los espanoles-entre los cuales numerosos vascos- muertos por la Libertad.

Despues de haber iniciado los trabajos preliminares en ese sentido, tenemos la satisfaccion de informar a usted y al gobierno que representa de nuestra iniciativa. Seguidamente lo haremos a los Partidos y Organizaciones del exilio, asi que a todos los exilados en general.

Con el fin de que el monumento sea la Obra de todos los republicanos espanoles y sus amigos, hemos abierto una suscripcion publica, solicitando la colaboracion de todos aquellos que quieran

.....

....

rendir un postumo homenaje a todos nuestros hermanos, caidos mas alla de las fronteras de nuestro pais.

No dudando de la acogida favorable que nos reservarà usted y el gobierno vasco y solicitando todo el apoyo que puedan ofrecernos, quedamos a su disposicion en cuanto podamos serles utiles.

Esperando que el dia de la inaguracion nos harà el honor de valorizarla con su presencia, le deseamos viva muchos anos para bien de la republica y de la democracia.

Por la ~~Comision~~ **F. E. D. I. P.**
COMISION
PRO-MONUMENTO

Angel Olivares

.....

Agence de la Poste

TOUTES OPÉRATIONS
IMMOBILIÈRES & COMMERCIALES

SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE AU CAPITAL DE 22500 NF

ASSURANCES
"LA NATIONALE"
Agents Généraux

Etudes & Recherches de Marchés

40, Boulevard Victor-Hugo
Saint-Jean-de-Luz

Tel. 26.11.22

R.C. BAYONNE 58-B-42

TOURISME

C.C.Px. 268.614 Bordeaux

☎ Adresse Télégraphique: Indar



le 6 de abril de 1.962



Sr. D. Manuel de IRUXO

Département Turismo

PARIS.

v/réf. :

jad/.

n/réf. :

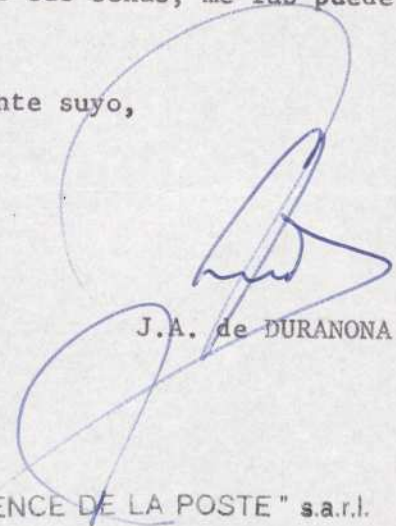
Mi querido D. Manuel:

Correspondo a la suya del 4.

Muy a gusto me ocupo de complacer al buen
amigo KICKMANN.

Pero.... ignoro sus señas; me las puede Ud.
comunicar? Gracias, de antemano.

Muy cordialmente suyo,


J.A. de DURANONA

P/L "AGENCE DE LA POSTE" s.a.r.l.

Le Gérants

25/6/66

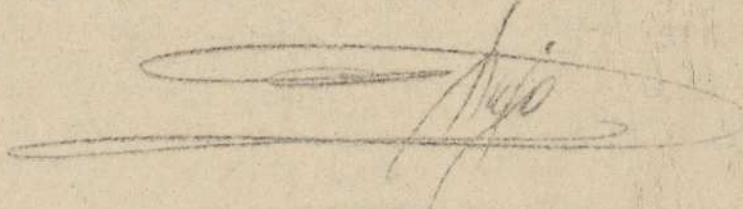
Querido Dethorey:

He sabido de usted, en relación al amigo que se fué, nos dejó, y usted es amable en darnos la noticia, para que lo sepamos y podamos acompañar en su dolor a los suyos. ¿Quiébre usted decirselo? Gracias.

Yo no sé si en alguna ocasión he hablado a usted de un tema que recuerdo ahora y del que quisiera hacer alguna divulgación. Existe en algún país escandinavo, no se cuál de ellos, un magistrado, encargado de recibir las quejas de los ciudadanos contra la Administración, por abandonos, incorrecciones, desidia o abuso de poder. El magistrado tiene facultad para intervenir en todos los actos de la Administración, en la búsqueda de la verdad del caso denunciado. Yo tenía un extracto de su existencia, nombre y facultades. Seguramente que lo tengo. Pero está tan bien guardado, que no recuerdo dónde pueda hallarse reposando. Me ocurre que usted, con sus relaciones, podrá averiguar fácilmente la existencia, nombre y términos reales que me permitan concretarlo. ¿Quiébre usted tomarse la molestia de consultarlo? Claro es que, si diere usted con el nombre y el país a que me gustaría disponer de alguna noticia concreta de él, servida en francés, inglés o español.

Perdoname que le moleste. Pero tengo de usted una idea de eficacia y amistad lo suficientemente definida como para poderle escribirle como lo hago.

Cordialmente

A handwritten signature, possibly 'Nepo', is written in dark ink. It is enclosed within a large, hand-drawn oval that has a slightly irregular, sketchy appearance. The signature itself is cursive and somewhat stylized.